



BECHYŇSKÝ

MĚSTSKÝ ZPRAVODAJ

LISTOPAD 1999

SLOUPEK STAROSTY

Vážení spoluobčané,
v minulosti jsem si dal osobní závazek, že již nebudu v žádném případě reagovat na informace, podněty, nepravdy a výmysly, které se tak pravidelně objevují v Novinách občanské společnosti, které vydává občanské sdružení ProLife.

Sama redakce uvedených novin mě však donutila změnit názor a přinutila mě k odpovědi na jejich tvrzení, protože některé informace z čísla 9/1999 jsou silně zavádějící a velice hrubě zkreslují současnou situaci. Navíc jsem zde byl obviněn z nezákonného postupu při hospodaření s městským rozpočtem, a to je natolik závažné, že reagovat (aspoň touto formou) musím.

Pro úplnost mi dovoďte, abych zde některé odstavce Novin občanské společnosti citoval.

Rubrika STALO SE:

“Při předchozím zasedání MZ došlo k dodatečnému schválení starostou uvolněných značných finančních částek z městského rozpočtu. Zdá se, že ani v tomto případě se nejedná o čin, který by byl v souladu s příslušnými zákony ČR. Po právní poradě vás budeme informovat.”

Rubrika STŘÍPKY:

“..... Oprávněně se dále pozastavil (Ivan Horňák) nad dodatečným schvalováním převodu značných finančních částek z městského rozpočtu, ke kterému přistoupil starosta bez mandátu uděleného mu městským zastupitelstvem.”

Redakce novin se zde snaží na veřejnosti vyvolat obecný dojem o tom, že **hospodařím s městským rozpočtem v rozporu se zákonem a uvolňuji z něj značné finanční prostředky bez souhlasu městského zastupitelstva.**

Vzhledem k tomu, že zde jde o hluboký a fatální omyl, považuji za nutné toto vysvětlit.

Anonymní autor těchto příspěvků má zcela nepochybně na mysli dohodu o vzájemném zápočtu pohledávek, která byla uzavřena mezi společností Bytenes Bechyň spol. s r.o. a Městem Bechyň. Jejím předmětem bylo započtení vzájemných splatných pohledávek, tzn. vzájemných dluhů. Tato dohoda byla uzavřena v souladu se zákonem, schválena městskou radou dne 19.7.1999 (č.usnesení 356) a podepsána oprávněnými zástupci obou smluvních stran, tj. starostou města a jednatelem společnosti Bytenes. Člen MZ Ivan Horňák na jednání MZ 15.9.1999 uvedl, že k uzavření takové dohody nemá starosta pravomoc a MZ o tom nejednalo. Poukazoval na zákon o obcích a hranici 5.000 Kč.

Ustanovení § 36a zákona o obcích taxativně uvádí majetkoprávní úkony obce, o kterých rozhoduje výhradně obecní zastupitelstvo. Mezi těmito úkony však není započtení pohledávek. Pod písmenem g) tohoto ustanovení je pouze uvedeno

“g) vzdání se práva a prominutí pohledávek v hodnotě vyšší než 5.000 Kč”.

Předmětem výše uvedené dohody však nebylo žádné **vzdání se práva ani prominutí pohledávek.**

Mezi **započtením** pohledávek a **prominutím** pohledávek je naprosto diametrální rozdíl. **Prominutí pohledávek** je majetkoprávní úkon obce, kterým se obec vzdává práva na určité majetkové plnění, z těchto důvodů je tento úkon podřazen rozhodovací pravomocí městského zastupitelstva. Zatímco **započtení pohledávek** je – řečeno slovy zákona - způsob zániku vzájemně se kryjících pohledávek dlužníka a věřitele, čímž odpadá dvojitý splnění vzájemných pohledávek (např. dvojitý bankovní převod). **K vzájemnému zápočtu může dojít i jednostranným úkonem a není k tomu třeba ani souhlasu druhého účastníka.**

Člen MZ Ivan Horňák i anonymní autor shora uvedených příspěvků se zcela evidentně mýlí a zaměňuje dva diametrálně

odlišné pojmy – **započtení** a **prominutí** pohledávek. Je to pouze neznalost zákonů nebo úmysl?

Závěrem lze proto uvést, že podle platné právní úpravy (občanský zákoník, zákon o obcích) **může starosta města** zcela legitimně a po právu **uzavřít dohodu o vzájemném započtení pohledávek bez souhlasu městského zastupitelstva.**

Redakce novin slibuje, že po právní poradě nás bude dále o této problematice informovat. Podle mého názoru by měl být postup naprosto obrácený, nejdříve právní poradě a teprve potom obvinění v tisku. Ale to asi chci po redakci novin příliš, neměli by totiž v tomto případě co veřejnosti sdělovat a k obvinění o nezákonném postupu starosty města by nemohlo dojít.

Je s podivem, že redaktor Novin občanské společnosti hodnotí vystupování pana I. Horňáka na zastupitelstvu dne 15. 9. 1999 jako důrazné, ale **korektní**, když při jednání na Městském úřadu v Bechyňi se od tohoto jednání **distancoval** a uvedl, že s podobnou formou jednání nesouhlasí a že s uvedeným zastupitelem již nespolupracuje a nemá s ním nic společného.

I další tvrzení redaktora těchto novin je v rozporu s tím, co při jednáních na úřadu prohlašuje. V novinách několikrát uvedl, že spolupráce s radnicí je definitivně ukončena a vyslovuje nad tím své zklamání Mohu zodpovědně prohlásit, že s občanským sdružením ProLife jednáme stále a redaktor novin vždy při jednáních **velice kladně** hodnotí spolupráci radnice a občanského sdružení. Proč redaktor jinak hodnotí situaci při jednáních na MěÚ a jinak v novinách, si nedovedu vysvětlit.

Musím konstatovat, že v uvedených novinách se objevuje celá řada dalších zkreslených a nepřesných informací, ale nemohu (a ani nechci) se na stránkách Městského zpravodaje všemi dezinformacemi zabývat.

Jaroslav Matějka, starosta města

Sedm divů města Bechyň aneb Co Bechyňi proslavilo

Bechyň, město s bohatou a dlouhou historií, patří i přes menší rozlohu a počet obyvatel k místům povědomě známým v myslích mnoha občanů z celé naší vlasti. Mnozí z nich si při vyslovení "Bechyň" vybaví třeba svou vlastní vojenskou kariéru na letišti, jiní si vzpomenou na "bezstarostné" období středoškolského studia na SPŠK nebo na příjemné léčení a procházky městem při pobytu v lázních. Taková kumulace významných a ojedinělých institucí je na naše městečko až překvapivá (zkuste porovnat s jinými obcemi naší velikosti - Týn n.Vlt., Soběslav aj.). Pojďte se tedy s oprávněnou hrdostí vydat cestou "Sedmi divů města Bechyň".

Bechyň a keramika

Keramika k Bechyňi neodmyslitelně patří. Mezi studenty je známa Střední průmyslová keramická škola, jakožto jediná v ČR. Mnohé domácnosti mají doma toaletu či umyvadlo právě z naší továrny. Keramika a keramický průmysl k Bechyňi natolik patří, že se zde mnoho let pořádají i symposia, kde se setkávají umělci z mnoha zemí, aby tvořili a rokovali o svých pracích.

Svímy výrobky proslavila naše město také továrna Jihočeská keramika, z jejíž produkce můžeme znát zvláště umyvadla a klotety. Kuchyňskou keramikou reprezentují firmy Jihotvar, Keras nebo nově vzniklé Hrnčířství U Tří medvědů.

Lázně

Lázeňství má v Bechyňi kořeny již v 16.století a už tehdy se zde léčily neduhy pohybového ústrojí koupelemi. Dnes patří lázně mezi stále vyhledávané a účinné. "Bechyň je pěkné město, ale žít bych tu nechtěl. Tak mít tu chalupu, to bych bral. Jinak ale musím pochválit krásnou přírodu, která přímo vyzývá k procházkám," pacient z Českých Budějovic. Noví majitelé přestavují objekty podle současné módy, jídelna se pyšní olejomalbami portrétů.

(dokončení na str.6)

Z JEDNÁNÍ MĚSTSKÉHO ZASTUPITELSTVA 20.10.1999 (JSOU JEDNÁNÍ MZ VEŘEJNÁ?)

Na jednání MZ se opět dostalo projednávání jednacího řádu. Zastupitelé se k tomuto bodu museli vrátit poté, co při jednání 29.9.1999 došlo v jeho průběhu nedopatřením k uzavření vchodových dveří budovy MěÚ, kde se zasedání konalo. Vzhledem k tomu, že ze zákona o obcích jsou všechna zasedání zastupitelstva veřejná, nezbyvalo, než program z jednání přeložit na další termín. Jinak by nebyla zachována veřejnost takového jednání a usnesení by byla neplatná. Jiný postup za dané situace není ani možný. Na dalším jednání pak již byl schválen návrh, který vzešel z jednání dne 29.9.1999, městská rada návrh doporučila ke schválení a městské zastupitelstvo připravený dokument bez závažných připomínek schválilo. Cílem tohoto postupu bylo, aby chyba, která se stala, byla rychle napravena.

Objasnění celé záležitosti je nutné s ohledem na dotazy a obavy některých občanů, kteří se na MěÚ obrátili s žádostí o podání vysvětlení, zda skončila veřejná zasedání s odkazem na informaci, kterou zaznamenali v "Novinách občanské společnosti". Samozřejmě, i tak se dá vysvětlit tato zpráva, zvláště, když je napsána tak, že umožňuje dvojí výklad. Věřím, že toto nebyl záměr autora článku v "Novinách OS" a stalo se tak pouze z neznalosti. Proto opakují, že všechny zasedání městského zastupitelstva jsou veřejná! Škoda jen, že se takové nedopatření nedá vyřešit bez zbytečných emocí.

Tajemník MěÚ, Ing. František Stach

Krátkce z jednání městského zastupitelstva 20.10.1999

- Schválen návrh hospodaření společnosti Bytenes Bechyně spol. s r.o. na rok 2000 a schválena oprava plánu společnosti na rok 1999 se ztrátou 571 tis. Kč.

- Odsouhlaseno snížení částky z paragrafu bytového hospodářství, kterou se pokrývají náklady na úhradu úroků z úvěrů a splátek úvěrů, které se čerpaly v minulých letech na modernizaci bytového fondu a toz 290 tis. Kč na 100 tis. Kč.

- Pohledávka společnosti Bytenes Bechyně spol. s r.o. za služby v roce 1996 a 1997 byla převedena na město. Město bude nadále tyto pohledávky vymáhat.

- Povyšením výdajů na paragrafu bytového hospodářství ve výši 1.051 tis. na opravy u údržbu bytového fondu v majetku města, dojde k oddlužení Města Bechyně zastoupeného společností Bytenes Bechyně spol. s r.o. v této oblasti

Ze školních lavic

Tak jako v minulém školním roce se žáci a učitelé 1. ZŠ Bechyně zúčastnili akce na pomoc dětem, které to potřebují. Jedná se o akci, která má název "Hnutí na vlastních nohou."

Symbolem této akce je Stonožka Barbara, která v roce 2000 oslaví již 10 let. České a slovenské děti malují originální obrázky, které posílají do Norska. Tam se jich ujme paní

Bela Gran Jensen a ta je nabízí velkým společnostem do celého světa. Takto se získávají prostředky pro naše kamarády, které potkala malá nebo velká nepřízeň osudu.

V týdnu od 11. do 16. října proběhl na naší škole tzv. Stonožkový týden. Během tohoto týdne se ve škole a v obchodním středisku Rubín prodávaly výrobky žáků naší školy a školní družiny. Celá naše škola byla vyzdobena symboly stonožky, dětmi nosily odznaky se stonožkou a vyráběly výrobky. Přáníčka, ozdoby ze slaměnek, podzemní draky, krabičky s překvapením Výrobky se dobře prodávaly nejen mezi spolužáky, ale i dospělými kteří o ně projeví až překvapující zájem. Děti také vyrobily speciální kasičky, do kterých samy házely peníze, které doma našetřily. Nebyly to jen drobné peníze. Objevily se i stokoruny. Loni jsme pomohli dětem z DPL Opařany ke koupi mikrobuse. Letos poputují peníze až na Balkán. Vedoucí všech těchto akcí je paní učitelka Lenka Panková, která si jistě zaslouží velké díky za svou dobrou vůli. Letos se nám podařilo vybrat celkem 10 699,- Kč.

Takže díky Vám všem, kteří jste přispěli. A jistě budu mluvit za většinu lidí, když Vám popřeji, aby Vám dobré srdce vydrželo navždy.

Tereza Vydrová 9. A, 1. ZŠ Bechyně, Školní 293

Bytenes a Bechyně

stojíme na prahu 21. století a 3. tisíciletí. V pohnuté historii našeho regionu při stáří města Bechyně je historie Bytenesu, která se začala datovat 10. ledna 1996, velmi krátká. Za tu dobu Bytenes nevytvořil příliš kladný image a mohu jen konstatovat, že částečně svojí vinou a částečně i nepochopením občanů. Bytenes Bechyně spol. s r.o. je podnikatelským subjektem na území města, který kromě toho, že spravuje zhruba 1270 bytů a 30 nebytových prostor, pracuje na úseku správy travnatých ploch města, odvozu košů, údržby chodníků a komunikací, opravě kanalizačních vpustí a chodníků, údržby a opravy veřejného osvětlení, dopravního značení, údržby dvou hřbitovů, jarního a zimního úklidu a další činnosti. Pro tyto služby je zde kolektiv dvaceti zaměstnanců, technika ve značném stupni opotřebení a tři střediska: správa, bytové hospodářství a technické služby. Dále se Bytenes stará o městský stadion. Mohu jen podotknout, že Bytenes je zde pro občany, aby jim zajistil kulturní bydlení a i kulturní pobyt ve městě. Není to úkol lehký, vzhledem k tomu, že lázeňské město je poměrně hojně navštěvováno pacienty a turisty z tuzemska i zahraničí. Bytenes hodlá nadále zkvalitnit služby pro občany. Od 1. 11. letošního roku rozšiřuje například provoz skládky nebezpečných odpadů, která je zdarma pro občany Bechyně a bude otevřena v pondělí a ve středu od 7:00 do 17:00. Zároveň bude přistaven kontejner a valníky dle plánu MěÚ na předvánoční úklid (konec listopadu, začátek prosince) a dále na povánoční úklid začátkem ledna (stroměčky).

Co však Bytenes nemůže ovlivnit, je odstranění někdy až 30 let starých tepelných rozvodů. Zde jsou stížnosti občanů zbytečné, protože fakturačním měřidlem pro nás zůstává mnohdy výměník, někdy pata domu. I když se v letošním roce začnou budovat domovní předávací stanice, tak letošní rok bude ve vyúčtování stejně špatný jak loňský. Vrásky na čele nám dělají i neplatiči, kteří žijí na úkor poctivě platicích. Postupně přistoupíme k jejich zveřejňování. To je zatím vše z bohaté činnosti Bytenesu a věřím, že ve vzájemné spolupráci budeme pokračovat.

Břetislav Koláček, jednatel

ŽIVOTNÍ JUBILEA - říjen 1999

92 let	Oliveriusová Marie
90 let	Filipová Marie
89 let	Haškovcová Marie, Kottková Milada
87 let	Fáberová Anna
86 let	Štefanová Marie, Hořejší Růžena Šafránková Marie
85 let	Navrátil Rudolf, Schmidtmayerová Josefa
84 let	Nováková Emilie
83 let	Labohá Hedvika
82 let	Růcklová Anna
81 let	Bláhová Marie
80 let	Haškovcová Růžena
79 let	Lálová Marie, Hora František
77 let	Cíchová Vlasta, Jarošová Jiřina Kohoutková Stana, Štumbauer Jan
76 let	Peštová Anna
75 let	Chaloupek Josef, Dvořáková Věra Kubíková Libuše, Písačková Věra Šindelář Jan

ŽIVOTNÍ JUBILEA - listopad 1999

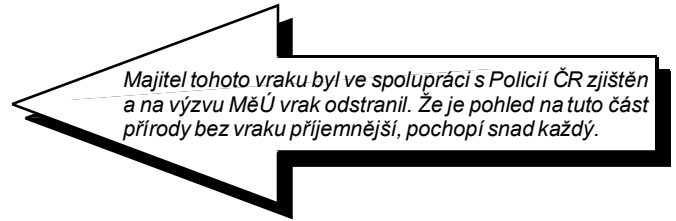
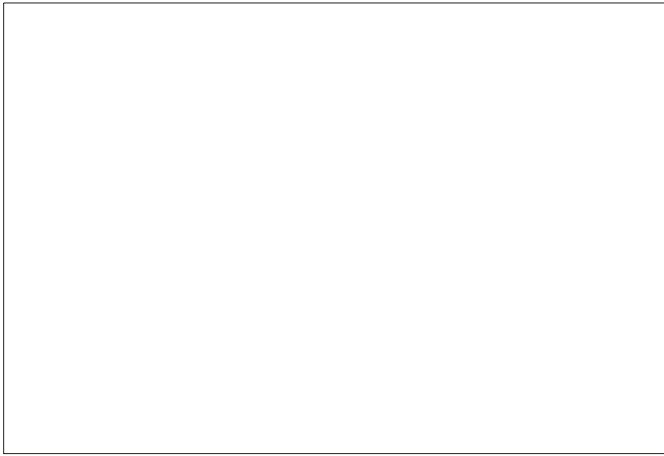
90 let	Holá Alžběta
88 let	Blažejová Alžběta
85 let	Šašek Karel
83 let	Hanáková Zuzana
81 let	Cícha Jaroslav
79 let	Vágnerová Milada
78 let	Vachta Bohumil, Hrubant Josef
77 let	Škréťová Marie
76 let	Stach Eduard, Šítek Ladislav
75 let	Počtová Zdeňka, Švejnoha Alois

Navždy nás opustili

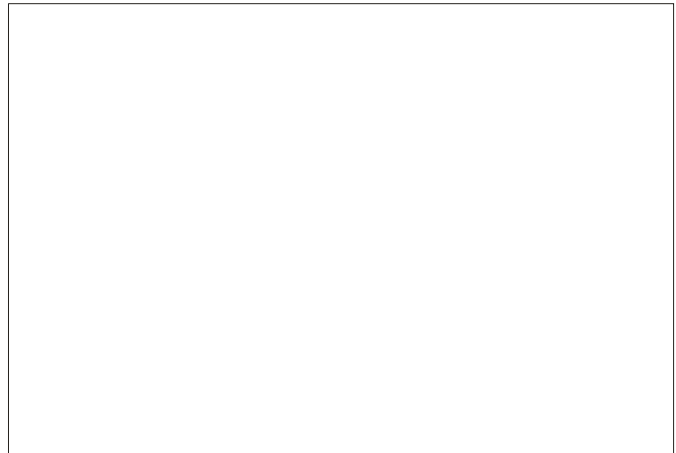
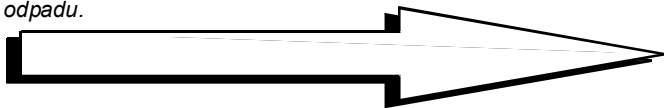
Chalušová Marie, Rybák Jaroslav, Koukalová Blažena, Nováková Anna, Vosecký Vladimír, Stach Bohumil, Pátý Jaroslav, Hübnerová Vlasta, Staňková Marie, Szvieršovič Eduard, Kottková Milada

Vítáme nové bechyňské občánky

Tomaň Lukáš, Drdová Jana, Smíšek Petr, Fuksa Martin, Procházková Michaela, Porhanzl Lukáš, Špilauer Adam



V takovém to balení se objevují odpady v městských lesích. Likvidace odpadu stojí město nemalé finanční prostředky. Např. lesník městských lesů vyvezl jen z lokality "Kryslé" za léto více než 700 kg odpadu.



TISKOVÁ ZPRÁVA ČEZ, a.s.

"Simulátor je unikátní dílo", říká ministr Grégr

Od květnového rozhodnutí vlády o dostavbě JE Temelín proběhl dnes na temelínské elektrárně již čtvrtý kontrolní den ministra průmyslu a obchodu Miroslava Grégra. Pan ministr se v úvodu své čtyřhodinové návštěvy seznámil ve výcvikovém středisku JE Temelín se stavem prací při dokončování plnorozsahového simulátoru, na kterém bude od 6. prosince svou druhou etapu pokračovat výcvik provozního personálu temelínské elektrárny. "Jsem hrdý na to, co dokáže vyrobit česká firma. Myslím si, že temelínský plnorozsahový simulátor je unikátní dílo a jen velmi těžko bychom od nějaké zahraniční firmy získali lepší. Velice jsem byl spokojen i s ukázkou přípravy budoucích operátorů při zodpovědném řešení modelové situace na tomto výcvikovém zařízení," krátce zhodnotil svou návštěvu simulátoru pan ministr M. Grégr.

Následně si pan ministr prohlédl nejdůležitější části prvního výrobního bloku. V diskusi se zástupci investora, hlavních dodavatelů a firmy Westinghouse se pan ministr informoval o stavu výstavby, průběhu talkové pevnostní zkoušky primárního a sekundárního okruhu a především o dalším postupu prací v probíhající etapě spouštění elektrárny.

Za důležité označil ministr Grégr především skutečnost, že na Temelíně došlo ke zformování profesionálního pracovního týmu, a to jak ze strany českých dodavatelů, tak ze strany americké firmy Westinghouse. "Dnes mi tento tým dává dostatečné záruky k dodržení stanoveného vládního termínu při nepřekročení finančního limitu stavby. Proto i celkový dojem z dnešního kontrolního dne mám velmi pozitivní a věřím, že tomu tak bude i za další měsíc", shrnul dnešní pracovní návštěvu ministr průmyslu a obchodu Miroslav Grégr.

Dagmar Plachá, tisková mluvčí MPO
Milan Nebesář, tiskový mluvčí JE Temelín



Pohled na dva bloky temelínské elektrárny (vlevo první blok)

Elektrárna Temelín je ve fázi neaktivního spouštění

V květnu letošního roku rozhodla vláda o dokončení dvou bloků JE Temelín. Jejich dostavba nemá podle rozhodnutí vlády překročit stanovený rozpočet 98,6 miliardy korun ani termíny zavážení reaktorů palivem, tedy září 2000 pro první blok a prosinec 2001 pro blok druhý. Dodržení rozpočtu i termínů přímo garantuje ministr průmyslu a obchodu Miroslav Grégr, který každý měsíc přijíždí na JE Temelín na kontrolní den. "První blok bude do konce letošního roku prakticky stavebně dokončen a rovněž další postupné kroky, které stavbu čekají do zavezení paliva, nejsou ohroženy," uvedl pan ministr na závěr své zářijové návštěvy.

Zkoušky na Temelíně úspěšně pokračují

V pondělí 18. října byla v 8.34 hodin úspěšně ukončena tlaková zkouška primárního okruhu prvního bloku JE Temelín pro ověření jeho pevnosti "Výsledky tlakové zkoušky vyhověly všem předepsaným kritériím pro tuto zkoušku," shrnuje provedení zkoušky zástupce ředitele pro spouštění ing. František Heczko.

Při zkoušce byl v primárním okruhu za pomoci vysokotlakého čerpadla vytvořen tlak 24,5 MPa při teplotě vody cca 100°C. Tlak v primárním okruhu za provozu elektrárny bude 15,7 MPa, tedy o téměř 60% menší než při provedené tlakové zkoušce. Teplota chladiva na výstupu z reaktoru bude za provozu elektrárny 320°C.

Důležitým předpokladem pro provedení zkoušky bylo i úspěšné spuštění všech čtyř hlavních cirkulačních čerpadel, které poprvé proběhlo 9.-10. října. Již v červenci byly provedeny zkoušky záběhu čtyř 6 kV motorů hlavních cirkulačních čerpadel (HCČ) prvního výrobního bloku JE Temelín. Motory mají maximální příkon 6,8 MW a patří k největším a nejdůležitějším spotřebičům na elektrárně. Hlavní cirkulační čerpadla zabezpečují cirkulaci chladiva primárního okruhu přes aktivní zónu reaktoru s cílem odvést teplo, které vzniká štěpnou reakcí. Na každém bloku JE Temelín pracují celkem čtyři. Každým z těchto čerpadel při provozu proteče 21.200 m³ vody za hodinu. Pro představu toto množství vody představuje přečerpání zhruba osmi českobudějovických 50 m plaveckých bazénů.

"I při těchto zkouškách všech čtyř motorů byla splněna všechna kritéria hodnocení a lze je hodnotit jako úspěšné," zhodnotil záběhy motorů ing. Heczko. Úspěšné ukončení záběhu motorů HCČ bylo dalším důležitým krokem k dosažení připravenosti potřebné pro neaktivní spouštění elektrárny.

"Po ukončení těchto zkoušek je zařízení primárního okruhu připravováno na provedení horkých zkoušek. Při nich budou v primárním okruhu vytvořeny provozní parametry. Tím budou završeny jedny z nejdůležitějších zkoušek zařízení před zavezením paliva a zahájením fyzikálního spouštění," doplňuje k dalšímu průběhu neaktivního spouštění tiskový mluvčí elektrárny ing. M. Nebesář.

VELKÁ VÁNOČNÍ SOUTĚŽ V BECHYNI

Vážený spoluobčané a návštěvníci města Bechyně. Bechyňští obchodníci ve spolupráci se starostou města Jaroslavem Matějkou pro Vás připravili vánoční soutěž, kterou by rádi přispěli k vánoční pohodě ve Vašich domovech.

Soutěž bude probíhat ve všech níže uvedených prodejnách bechyňských obchodníků, kteří spojili své síly a připravili pro Vás toto skvělé překvapení.

Za každý Váš vánoční nákup v období od 1. listopadu do 24. prosince 1999, který převyší hodnotu 200,- Kč (v květinářstvích), nebo 500,- Kč (v ostatních obchodech) obdržíte slosovatelný kupón o velmi zajímavé ceny.



ZÚČASTNĚTE SE A VYHRAJTE!

1. cena zájezd v hodnotě 5.000,- Kč dle vlastního výběru
2. - 6. cena 5x nákupní poukaz v hodnotě 1.000,- Kč

Seznam obchodníků účastnících se "Velké vánoční soutěže v Bechyni"

1. Havránková	MÓDA, WD	Písecká 206, Bechyně
2. Hladká	papírnictví, ADIDAS	Libušina 198
3. Hrdličková	papírnictví, hračky, sport	Libušina - obchodní dům Rubín
4. Nestávalova	hračky, cestovní kancelář	Libušina 158
5. Drdová	textil, látky, galanterie	Libušina - obchodní dům Rubín
6. Kiššová	dětský textil, spodní prádlo	Libušina - Kateřina
7. Malinová	textil, oděvy	Novodvorská 301 - dům služeb
8. Šteřlová	textil, oděvy	Novodvorská 168
9. Kohoutová	textil, oděvy	náměstí T. G. Masaryka 5
10. Verpánek	obuv, kožená galanterie	Novodvorská 301 - dům služeb
11. Hlavatý	kosmetika, drogerie	Libušina - obchodní dům Rubín
12. Sabová	kosmetika, drogerie, barvy	Libušina 50
13. Vontrobová	zlatnictví, orient	Libušina 184
14. Beneš	květinářství, zahradnictví	Libušina 166
15. Lepšová	květinka	Libušina 25
16. Drda, Šubrt	železářství, domácí potřeby	Libušina - obchodní dům Zuzana
17. Simandlová	keramika, knihkupectví	Libušina 24
18. Sušerová	keramika	náměstí T. G. Masaryka 148
19. Morkes	auto moto plus	Novodvorská 301 - dům služeb
20. Švejdová	cestovní kancelář	Libušina 177
21. Růžička	cykloservis, sport	nám. T. G. Masaryka
22. Jankovič	spotřební zboží	sídliště Na Libuši
23. Ursíny	optika	sídliště Na Libuši

Bližší informace o slosování budou vyvěšeny na jednotlivých prodejnách.

Přejeme Vám příjemné nákupy v Bechyni a mnoho štěstí při závěrečném slosování o ceny věnované bechyňskými podnikateli, které Vám jistě udělají radost ve vánočním čase.

Bechyňští podnikatelé

Bechyňský

kulturní kalendář

listopad 1999

■ VÝSTAVA ■ GALERIE U HROCHA

Otevřeno: po - pá 15.00 - 17.00 hod., so - ne 14.00 - 17.00 hod./ Vstupné: 5,- Kč

1. 11. - 28. 11.

ŽENA - Bechyňští sami sobě

Možnost vystavovat svoje díla dostávají občané Bechyně a okolí. Jako hosté se nám představí: Jaroslava Pánková - Matoušková, František Blažíček a Josef Chrt.

Vernisáž v pondělí 1. listopadu v 17.00 hod. Na vernisáž bude navazovat BODY ART - malba na nahé tělo malířem Františkem Blažíčkem.

■ PRO DĚTI ■

sobota 20. listopadu / 15.00 hod. / Velký sál KD

KRÁLOVNA KOLOBĚŽKA

Muzikál pro děti připravil divadelní soubor

DaŽ Praha.

Vstupné: 20,- Kč

■ TANEČNÍ ■

pátek 5. listopadu / 19.00 hod. / Velký sál KD

KURS TANCE A SPOLEČENSKÉ VÝCHOVY

7. lekce

Vstupné: 35,- Kč

pátek 12. listopadu / 19.00 hod. / Velký sál KD

KURS TANCE A SPOLEČENSKÉ VÝCHOVY

VĚNEČEK

Hraje hudební skupina BANKET z Písku pod vedením pana Borovanského.

Vstupné: 60,- Kč

■ HUDBA - TANEC ■

sobota 20. listopadu / 20.00 hod. / Velký sál KD

COUNTRY BÁL

O dobrou náladu večera se postarají skupiny: Telegraf, The Kýbl a host večera skupina Stuha.

Pořádá Kulturní dům ve spolupráci se skupinou The Kýbl..

Vstupné: 50,- Kč

■ MÓDNÍ PŘEHLÍDKA ■

středa 17. listopadu / (19.00 hod. před uzávěrkou) / Velký sál KD

MÓDNÍ PŘEHLÍDKA - JITEX PÍSEK

kulturní dům

U Nádraží 602
391 65 Bechyně
tel.: 0361-961338
tel./fax 0361-962033
e-mail: kdbech@mbox.vol.cz

přehled

5. 11.

Kurs tance
a společenské
výchovy
(7. lekce)

12. 11.

Kurs tance
a společenské
výchovy
(Věneček)

17. 11.

Módní přehlídka
JITEX PÍSEK

20. 11.

Muzikál
KRÁLOVNA
KOLOBĚŽKA

20. 11.

COUNTRY
BÁL

31. 12.
DISCO

▪ KINO BECHYNĚ ▪

program na listopad 1999

ZAČÁTKY PŘEDSTAVENÍ: 20.00 hodin

1. pondělí, 2. úterý

KIDS - Barevný film USA

Trochu intimní pohled do života dnešní americké mládeže.

Pro děti do 12 let nevhodné / Vstupné: 31,- Kč / 90 min.

4. čtvrtek, 5. pátek, 6. sobota

STAR WARS: EPIZODA I - SKRYTÁ HROZBA - Premiéra barevného širokoúhlého filmu USA v českém znění.

Každá sága má svůj začátek. Před dávnými časy, v předaleké galaxii

Mládeži přístupno / Vstupné: 55,- Kč / 127 min. **Vstupenky v předprodeji.**

7. neděle, 8. pondělí

MUMIE - Premiéra barevného širokoúhlého filmu USA

V pouštním městě mrtvých dřímá hrůza. Dobrodružná hororová komedie.

Mládeži přístupno / Vstupné: 43,- Kč / 120 min. **Vstupenky v předprodeji.**

9. úterý

ČAJ S MUSSOLINIM - Premiéra italského barevného filmu

Zůstat svá za všech okolností ... Cher v hlavní roli autobiografického příběhu.

Mládeži přístupno / Vstupné: 38,- Kč / 117 min.

11. čtvrtek

KANÁREK - Premiéra českého barevného filmu

Ztratit se můžeš, ale vrátit by ses měl.

Mládeži do 15 let nepřístupno / Vstupné: 47,- Kč / 90 min.

12. pátek, 13. sobota

INSPEKTOR GADGET - Premiéra barevného filmu USA

Matthew Broderick v dobrodružné komedii z produkce Walta Disneye.

Mládeži přístupno / Vstupné: 43,- Kč / 77 min.

14. neděle

KREV ANDEJLŮ - Premiéra barevného filmu USA

O vášnivě lásce a lidské statečnosti. V hlavních rolích milostného příběhu Polly Walker, Vincent Perez a Franco Nero.

Pro děti do 12 let nevhodné / Vstupné: 37,- Kč / 110 min.

15. pondělí, 16. úterý

LÁSKY V LISABONU - Premiéra francouzského barevného filmu

O láskách, nevěrách a přátelství.

Tragikomédie s hvězdným hereckým obsazením.

Pro děti do 12 let nevhodné / Vstupné: 39,- Kč / 95 min.

18. čtvrtek, 19. pátek

GO - Premiéra barevného širokoúhlého filmu USA

Sex, drogy a rokenrol v tarantinovsky rafinovaném příběhu.

Pro děti do 12 let nevhodné / Vstupné: 45,- Kč / 103 min.

20. sobota, 21. neděle

VŠICHNI MOJI BLÍZCI - Premiéra českého barevného filmu

Příběh o jedné šťastné rodině a osudovém setkání, které znamenalo život.

Nový český film s hvězdným hereckým obsazením.

Mládeži přístupno / Vstupné: 45,- Kč / 91 min.

22. pondělí, 23. úterý

MŮJ DŮM - MŮJ HRAD - Premiéra australského barevného filmu

Satirická komedie - jeden z nejuspěšnějších australských filmů loňského roku.

Mládeži do 15 let nepřístupno / Vstupné: 41,- Kč / 86 min.

25. čtvrtek, 26. pátek

KLUB "54" - Premiéra barevného filmu USA

Láska, disco, tanec - hvězdné herecké obsazení.

Mládeži do 15 let nepřístupno / Vstupné: 36,- Kč / 92 min.

27. sobota, 28. neděle

ASTERIX A OBELIX - Barevný film Francie, Německa a Itálie

Slavné komiksové postavy ožívají ve výpravném velkofilmu Clauda Zidiho.

Mládeži přístupno / Vstupné: 43,- Kč / 110 min.

29. pondělí

DVOJROLE - Český barevný film

Faustovský příběh v dívčí podobě. V hlavních rolích Tereza Brodská a Slávka Budínová.

Pro děti do 12 let nevhodné / Vstupné: 37,- Kč / 110 min.

30. úterý

PULP FICTION - HISTORKY Z PODSVĚTÍ - Barevný širokoúhlý film USA

Dnes již kultovní film režiséra Quentina Tarantina.

Mládeži do 15 let nepřístupno / Vstupné: 31,- Kč / 153 min.

Sedm divů města ...

(dokončení z úvodní strany)

Zámek

Patří mezi nejstarší stavby v Bechyni. Dříve alfa omega celého města, dnes historický objekt, který láká návštěvníky k prohlídce míst, kde žil známý rozmařilec Petr Vok z Rožmberka. Po neblahých dobách, kdy zámek patřil všem a nikomu, se začíná opět zviditelňovat jako studnice kultury a historie; probouzí se k životu zásluhou nových majitelů.

Muzea v Bechyni

V Bechyni můžeme v průběhu posledních let zaznamenat existenci mnoha muzeí. Mezi prvními bylo městské muzeum, které je však až příliš dlouho zavřené a čeká na dokončení oprav. Dalším je pobočka Alšovy jihočeské galerie v Zámeckém pivovaru, kde je expozice keramiky z letošního i minulých symposií. V roce 1974 vzniklo Hasičské muzeum v budově bývalé židovské synagogy. To přetrvává dodnes a patří k ojedinělým expozicím. Nejmladším muzeem je výběr z tvorby sochaře Vladimíra Preclíka umístěná v zámecké sýpce. K těm můžeme jen poznamenat, že se jedná o patrně nejvýznamnější expozici, která kdy byla v Bechyni instalována.

Klášter a jiné církevní stavby

Mezi stavby církevního charakteru patří zejména klášter. Jakožto jediná výrazně gotická stavba v Bechyni může lákat zejména zájemce o historii. Obyčejného poutníka však více zaujme Klášterní zahrada, sloužící jako jeviště kulturních akcí pod širým nebem, jelikož se zde zabydlují výstavy, hraje divadlo, pořádají se různé zábavy.

Farní a hřbitovní kostel jsou zejména ukázkou architektury, za kterou se teď, když jsou oba kostely opraveny, nemusíme stydět. Spíše se můžeme se těšit, že kostelík sv. Michala na "Starém hřbitově" začne sloužit jako galerie. Nabízí se možnost stálé expozice žánrové a figurální malby. Těsně u hradeb se nachází židovský hřbitov hodnocený jako Kulturní památka. Ačkoliv je veřejnosti přístupný, myslím si, že odpočinek tamních zesnulých nikdo svou přítomností často nerušil.

Letiště

Letiště vzniklo jako velká šká stavba v padesátých letech a až do revoluce zde byl čilý provoz. Potom se ale občané i chaťáci začali proti rámusu stíhaček bouřit a létání se skončilo. Osud dříve nejmodernějšího letiště v republice není zpečetěn, ale návrat hlukových bouří uprostřed noci by přivítal málokdo. Ekonomický přínos z provozu letiště každý.

Elektrická dráha

Téměř před sto lety získala Bechyně další prvenství. František Křížík naprojektoval a v roce 1902 slavnostně zprovoznil první meziměstskou elektrifikovanou dráhu ve střední Evropě na trase Tábor - Bechyně. Kvůli přiblížení nádraží k lázním byl v letech 1927-28 vybudován železobetonový obloukový most přes Lužnici zvaný "bechyňská duha". Významně se tak zkrátila cesta od nádraží do centra Bechyně. Odkazu F. Křížíka zůstaly České dráhy v mnoha ohledech věrný. Jedním z těch negativních je délka přepravní doby, která je stále přibližně stejná.

Závěrem lze tedy říci - máme tady takových zajímavostí a ojedinělostí, že bychom se tím mohli vyrovnat i okresnímu městu. Mnohým z nás to možná připadá běžné, že máme muzea, zámek, elinku, letiště. Ano, pro nás je to běžné, protože to k dnešní Bechyni patří.

Václav ŠMIDRKA

**PROVIDENT FINANCIAL
S.R.O.**

**Rychlá půjčka
bez ručitele.**

**Volejte zdarma
0800-169 169**

**Hledáme také obchodní
zástupce**

**Okresní úřad Tábor
referát životního prostředí
spolu se
Státní rostlinolékařskou správou
okresní oddělení Tábor**

UPOZORNĚNÍ
na povinnost vlastníků a uživatelů pozemků omezovat
výskyt škodlivých organismů

Na území okresu vzrůstá procento zaplevelených a neobdělávaných pozemků, a to jak v katastrálních územích, tak i v obecní i městské zástavbě. Semena plevelů z těchto ploch se šíří do okolí a způsobují škody na sousedních pěstovaných plodinách a kulturách, narušují životní prostředí, zhoršují celkový vzhled krajiny a ohrožují jako čtené alergeny zdraví lidí i zvířat.

Proto upozorňujeme všechny právnické a fyzické osoby na ustanovení § 4, písm. a), bod 1 zákona číslo 147/1996 Sb., o rostlinolékařské péči a změnách některých souvisejících zákonů, podle něhož jsou výše uvedené osoby povinny na pozemcích, které vlastní nebo užívají omezovat výskyt a šíření škodlivých organismů (při čemž podle § 2, odst. 4, zákona číslo 147/96 Sb., mezi škodlivé organismy počítáme původce chorob rostlin, škůdce živočišného původu a plevely), kteří působí škody na rostlinách nebo rostlinných produktech tak, aby v důsledku jejich přemnožení nevznikla škoda jiným osobám, a aby nedošlo k poškození životního prostředí a zdraví lidí nebo zvířat.

Upozorňujeme Vás na Vaši výše uvedenou povinnost a doporučujeme provádět účinná opatření k omezení šíření plevelů s využitím přímých i nepřímých metod ochrany s přihlédnutím k ochraně zdraví lidí, zvířat, zvěře, volně žijících živočichů a životního prostředí.

Při neplnění povinností podle § 4 zákona číslo 147/96 Sb., o rostlinolékařské péči se vystavujete nebezpečí, že s Vámi může být zahájeno správní řízení o uložení pokutu až do výše 500.000 Kč.

V Táboře dne 11. 10. 1999

ing. František Jonák, vedoucí OKO SRS Tábor
MVDr. Jan Jelšík, vedoucí ref. ŽP OkÚ Tábor

INFORMACE PRO DIABETIKY

V jogurtu najdeme mnoho prospěšných látek. Obyvatelé Balkánu, zejména Bulhaři, vždy tvrdí, že se dožívají vysokého věku, protože pravidelně jedí velké množství jogurtů. S tím se dá polemizovat, na druhou stranu, je nepopíratelné, že v jogurtu je mnoho zdravých prospěšných látek. Především je to vápník, který pomáhá předcházet osteoporóze. Nezasupitelný je především u lidí, kteří nesnášejí kravské mléko. Takzvaný žitý jogurt je ideální pro obnovu bakteriální střevní flóry, zejména po užívání antibiotik. Jogurty navíc v kuchyni často nahrazují majonézu v salátech, šlehačku nebo kysanou smetanu v omáčkách.

Nově na chronické rány. Na světě žijí milióny lidí, kterým se zjednodušeně řečeno, nehojí rány. Patří mezi ně především diabetici trpící poškozením cév a nervů, lidé s křeččovitými žilami, lidé ochrnutí nebo trvale upoutaní na lůžko. Nyní by měl problém těchto pacientů vyřešit postup, vyvinutý týmem německých lékařů. Jeho podstatou jsou, kromě speciálních obvazových technik, především tzv. růstové faktory. Jedná se o faktory buď produkované tělem pacienta, nebo "uměle" vyrobené: jedny jsou získávány z krevních destiček, druhé z geneticky pozměněných buněk. Jakmile je rána zbavena infekce, jsou na ni tyto látky naneseny a na základě jejich účinků začínou problematické partie "zarůstat". U některých pacientů dojde vlivem dlouhodobých problémů ve formě nehojících se ran i k menším operativním zákrokům. Především pro ně je nový léčebný postup, který vyvinuli němečtí lékaři, velkým přínosem.

TĚLOVÝCHOVA & SPORT

Z činnosti kanoistického oddílu

O prvním víkendu (2.-3.10.1999) jsem se zúčastnil posledních závodů letošní sezóny, a to slalomů a sjezdů v Blovicích u Plzně. Z bechyňských vodáků se skvěle předvedli především Michal HÁŠA a Pavel PAZOUREK. M. Háša startující posledním rokem v dorostenecké kategorii získal ve slalomu na kajaku jednotlivců 3. místo a 3. místo v kanoi dvojic mužů. Ještě lépe pro tyto dva závodníky dopadl závod ve sjezdu, kdy oba suverénně vyhráli své věkové kategorie. M. Háša kategorií starších dorostenců v kajaku jednotlivců a P. Pazourek kategorií mužů, rovněž v kajaku jednotlivců, kdy s přehledem porazil i závodníky patřící do české kajakařské špičky ve sjezdu na divoké vodě. Ve výsledcích těchto dvou závodníků se stabilně odráží jejich poctivá tréninková dřina a vůle. Oddíl nemá bohužel v současné době stálou dětskou základnu, z níž by bylo možno vychovat nové naděje bechyňské kanoistiky. Je škoda, že tento krásný, ale zároveň i fyzicky velmi náročný sport je mládeži v našem městě opomíjen, neboť kanoistika měla v Bechyni vždy velkou tradici.

ZASEDÁNÍ MĚSTSKÉHO ZASTUPITELSTVA se koná

ve středu 3.11.1999
od 16.00 hodin
v Kult. domě - klubovna č.3

PROGRAM:
Majetkové záležitosti
Vyhláška o místních poplatcích
Různé



Českomoravská stavební spořitelna a.s.
PORADENSKÉ MÍSTO
NÁMĚSTÍ T.G.MASARYKA 21

PROVOZNÍ DOBA
Pondělí 14.30 - 17.00
Středa 14.30 - 17.00
Sobota 9.00 - 11.00

INFORMACE:
NAĀA BILKOVÁ
TELEFON:
961 951



Dne 27. 11. 1999
uspořádá KČT Bechyně
BURZU ZIMNÍCH
SPORTOVNÍCH POTŘEB
v ZŠ Libušina ul. (stará škola).



VÁŽENÍ SPOLUOBČANÉ,
již TRADIČNĚ BUDE VE HVOŽDANECH
(STARÁ ŠKOLA) OTEVŘENA ČTVRTÁ
"VÝSTAVA BETLÉMŮ" VE DNECH 11. A
12. 12. 1999 (9.30 - 17 hod.).
NA TUTO VÝSTAVU VÁS SRDEČNĚ ZVEME A
RĚŠÍME SE OPĚT NA VAŠI HOJNOU ÚČAST.

Český rybářský svaz MO Bechyně

znovu upozorňuje své členy, že rybářské lístky pro rok 2000 a další bude vydávat MěÚ Bechyně od pondělí 1.11.1999 vždy v úřední dny. Při výdeji musí každý člen předložit fotografii na OP a starý rybářský lístek nebo členskou legitimaci ČRS jako doklad o znalostech požadovaných k vydání rybářského lístku. Členové, kteří mají platný rybářský lístek pro rok 2000-2001, si do něho nalepí fotografii, která bude na MěÚ orazítkována. Připomínáme, že bez fotografie na ryb. lístku a čl. průkazu ČRS nebude vydána povolenka k lovu ryb.

ČRS MO Bechyně

Gymnázium Týn nad Vltavou, Havlíčkova 13 přijme učitele anglického jazyka.

Možnost získání bytu. Bližší informace podá ředitel školy Mgr. Karel Hájek na telefonním čísle 0334/722 039 nebo osobně v ředitelně školy po předchozí domluvě.

NOVÁ PRODEJNA FOTO KINO BECHYNĚ, LIBUŠINA 194



Navštivte novou specializovanou prodejnu FOTO KINO, jedinou svého druhu v Bechyni.

- filmy všech světových značek Konica, Agfa, Fuji, Kodak ...
- široký výběr fotoalb a fotorámečků
- fotobaterie, brašny, fototašky, stativy
- fotoaparáty (OLYMPUS, CANON, NIKON)
- focení průkazových a pasových fotografií
- fotografie všech rozměrů (9 x 13 až 20 x 30)
- ostatní fotografické zboží a služby

Konica filmy zakoupené v našich prodejnách nebo v kterémkoliv naší sběrně v jižních Čechách vyvoláváme zdarma !!!

Nechte si vyvolat svůj film ve vyzkoušené kvalitě!!! Vaše fotografie již druhý den !!!

MIMOŘÁDNÁ AKCE: Ke každé prvotní zakázce album zdarma!!!
Platí od 1.11.1999 do 31.12.1999.

GYMNÁZIUM TÝN NAD VLTAVOU

pořádá

13.11.1999 (sobota)

u příležitosti 50.výročí založení školy oslavy s tímto programem:

9.00 - 11.00

Prohlídka bývalé budovy týnského Gymnázia (při ZDŠ na Malé Straně - nyní ZŠ) a současné budovy gymnázia v Havlíčkově ulici č.13 (Čihovice)

16.00 - 18.00

Setkání absolventů, studentů, minulých i současných učitelů a příznivců týnského gymnázia (dříve JSŠ, DSŠ, SVVŠ) v Domě osvěty - Sokolovna.

(krátký kulturní program, hudba, volná zábava, občerstvení - restaurace Sokolovna)

Přivezte k nám Vaše staré auto!

Získáte za něj nové!

- Nabízíme Vám bonus 10 000 Kč a pojištění až na 3 roky v ceně vozu. Dále od Vás převezmeme váš starý vůz z produkce bývalého východního bloku, zajistíme jeho ekologickou likvidaci a postaráme se o jeho odhlášení. To vše v případě, že si u nás zakoupíte některý z nových modelů Škoda Felicia. Zajímavou nabídkou je určitě také Škoda leasing od škoFINu. Celkem lze získat až 30 000 Kč.

**AUTOSERVIS
NOVOTNÝ
s. r. o.**

Táborská 568
375 01 Týn nad Vltavou
Tel.: 0334 / 73 15 13
Fax: 0334 / 73 26 16
www.skoda-auto.cz

